

Fra Thailand til Thy  
**Von Thailand nach Thy**  
*Love on Delivery*

2008, 59 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

**Regie Director** Janus Metz

**Drehbuch Screenplay** Janus Metz, Sine Plambach

**Kamera Camera** Lars Skree

**Schnitt Editing** Marion Tuor

**Musik Music** Uno Helmersson

**Produktion Production** Jesper Jack, Henrik Veileborg, Cosmo Film Doc ApS **Web** www.cosmo.dk **e-mail** cosmo@cosmo.dk

**Weltvertrieb World Sales** DR TV, International Sales

**Web** www.drsales.dk, **e-mail** drsales@dr.dk

**Festivalkontakt Festival Contact** Danish Film Institute

Regisseur **Janus Metz**, geboren 1974, studierte Kommunikation in Roskilde. Neben seiner Arbeit als Drehbuchautor für Dokumentarfilme verbrachte er auch ein Jahr in Südafrika, wo er eine Fernsehserie entwickelte. Dort drehte er auch seinen Debütfilm als Regisseur, die Dokumentation „Township Boys“ (2006). Für den dänischen Rundfunk entwickelte Metz die Reihe „Eventyrerne“, die Auswanderer aus Südafrika auf ihrem Weg nach Europa begleitete. Für seine Dokumentation „Von Thailand nach Thy / Von Thy nach Thailand“ wurde Metz auf dem dänischen Dokumentarfilmfestival CPH:DOX mehrfach ausgezeichnet.

*Director **Janus Metz**, born in 1974, studied communication in Roskilde. Besides his work as a scriptwriter for documentary films, he also spent a year in South Africa, where he developed a TV series. Here, he also shot his debut film as a director, the documentation "Township Boys" (2006). He developed the series "Eventyrerne" for Danish TV, about immigrants from Africa on their way to Europe. Metz received a number of awards for "Love on Delivery / Ticket to Paradise" at the Danish documentary film festival CPH:DOX.*

**Filme Films**

2006: Township Boys, Clandestine (Eventyrerne); 2008: Von Thailand nach Thy (Fra Thailand til Thy, NFL 2009); Von Thy nach Thailand (Fra Thy til Thailand, NFL 2009)



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

**Die einmalige Dokumentation erzählt von Thailänderinnen, die zum Heiraten in die dänische Provinz gekommen sind. Ein intimes Porträt und soziales Lehrstück.** Thy ist ein verschlafenes Provinzdorf im dänischen Nordjütland. Vor 15 Jahren kam Sommai hierher, eine ehemalige Prostituierte aus Thailand, und heiratete einen Dänen. Seitdem hat Sommai immer wieder Thailänderinnen nach Thy vermittelt. Inzwischen leben dort fast 600 Frauen aus Thailand, die mit dänischen Männern verheiratet sind. Zuletzt hat sich die junge Kae an Sommai gewandt – mit der Bitte um Hilfe bei ihrem Versuch, im Wohlstand der westlichen Welt Fuß zu fassen. Wird es Sommai gelingen, in Thy einen Ehemann für Kae zu finden? Die Dokumentation von Janus Metz ist ein gewagtes Doppelpor­trät: Einerseits schildert er das Bemühen der Frauen aus Thailand, in Dänemark dem sozialen Elend zu entkommen. Andererseits berichtet er aus der Perspektive der heiratswilligen Dänen, die ihre künftigen Frauen meist nur über Fotografien kennen lernen. Das Ergebnis ist ein intimer Einblick in eine spannungsreiche Beziehung zwischen zwei völlig unterschiedlichen Kulturen. Und ein soziales Lehrstück über die Widersprüche und Abhängigkeiten in einer globalisierten Welt.

**A unique documentary about Thai women who came to provincial Denmark for the purpose of marriage. An intimate portrait and a social didactic play.** Thy is a quiet, provincial, Danish village in Northern Jutland. Sommai, a former Thai prostitute, came here 15 years ago and married a Danish man. Since then, Sommai has acted as a marriage broker for many more women from Thailand. Today, almost 600 women from Thailand have married Danish men in Thy. Most recently, the young woman Kae has sought Sommai's help to bring her into Western prosperity. Will Sommai succeed in finding a husband for Kae? Janus Metz' documentary is a daring double portrait: on the one hand it shows women from Thailand who strive to escape the social misery of their homeland, while on the other hand it takes the perspective of marriage-minded men who usually only get to know their future wives from photographs. The result is an intimate look into the tense relationship between two utterly different cultures. And a social didactic play about the discrepancies and dependencies within a globalized world. .

<b>Fr</b> 06. Nov.	<b>So</b> 08. Nov.
17.15 h - CS 6	17.15 h - CS 6